EL VÍDEO AUTÉNTICO COMO UNA DE LAS NUEVAS PERSPECTIVAS EN LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA

Alan Bell
UMBC, Baltimore, Maryland, USA

El segmento de vídeo que voy a presentar titulado "Los Reyes en Grecia" forma parte de Spanish-TV Magazine, una serie de programas televisivos producida por RTVE que ha sido emitida en los EEUU por el canal público estadounidense PBS. Spanish-TV Magazine consta de segmentos cortos –de dos a diez minutos– que vienen acompañados por un manual didáctico. He seleccionado "Los Reyes en Grecia" porque nos permite observar un momento interesante en la vida de la monarquía española, una institución poco comentada y entendida en el extranjero, a pesar de su importancia internacional y de sus profundas raíces históricas. Dicho de otra manera, el segmento nos presenta la oportunidad de enseñar a nuestros estudiantes del español como lengua extranjera sobre una dinámica monárquica imposible de comprender dentro del contexto de su propia cultura y, a la vez, vincular esta lección cultural-histórica a la enseñanza de importantes contenidos lingüísticos. Además, el segmento de vídeo ofrece otras ventajas en la instrucción del español como lengua extranjera. Primero, tenemos en mano un material auténtico que, en su origen, no fue creado con fines didácticos pero, sin embargo, representa una excelente fuente de información cultural y lingüística que hemos adaptado a nuestras metas pedagógicas. Segundo, tocamos un tema que provoca interés entre los estudiantes norteamericanos precisamente porque no existe dentro del contexto de la experiencia nacional de su propio país. Finalmente, la protagonista del segmento, la reina Sofía, al volver a Atenas, la ciudad de su nacimiento y de su casamiento con el Rey, se encuentra en una situación emocional intrínsicamente humana con la que cualquier persona puede identificarse– o sea, ¿cuáles son algunas de las reacciones que este viaje provoca en la Reina como ser humano? También es importante notar cómo impactan los vínculos de la familia real en los asuntos de las relaciones exteriores entre España y Grecia.

Como se puede observar en el apartado llamado *Ficha de trabajo* adjunto al final de este trabajo– una sección diseñada para los estudiantes que aparece en las guías didácticas de todos los programas de Spanish-TV Magazine–hemos identificado, como nuestro primer paso, las metas principales para la explotación pedagógica del segmento de vídeo, "Los Reyes en Grecia".

Tipo de segmento: Reportaje sociocultural
Nivel: Intermedio

ASELE. Actas X (1999). ALAN BELL. El vídeo auténtico como una de las nuevas perspectivas en la...
Centro Virtual Cervantes

Objetivo cultural: Familiarizarse con la Monarquía, institución política en España

Objetivos lingüísticos:

Funciones comunicativas:
Expresar juicios y valoraciones
Justificar y argumentar una opinión
Describir
Estructuras gramaticales:
Repaso de tiempos verbales: presente
Áreas léxicas: las instituciones políticas; cultura y sociedad de España y Grecia

Estas áreas léxicas son particularmente significativas porque abren un nuevo panorama de contenidos que conllevan términos lingüísticos nuevos difíciles de captar fuera de su contexto. Unos ejemplos son:

la cuna de la civilización: los orígenes de una civilización
la mirada nostálgica al pasado: recordar el pasado con ternura
los convulsos sucesos históricos: época de gran agitación política que trastorna la normalidad de la vida colectiva
la cima de la civilización: el punto más alto al que puede llegar una civilización, que corresponde con el momento de mayor intensidad creativa, desde todos los puntos de vista, culturales, sociales y políticos
el acoso de los medios de difusión: la prensa siempre ha estado a la búsqueda de noticias interesantes para ofrecer a sus lectores; a veces su actitud es un poco agresiva y persigue a los famosos sin tregua ni reposo

Después, hemos seguido un formato previamente elaborado al dividir nuestro acercamiento al vídeo en tres apartados –*Antes de ver, Al ver y Después de ver*–. Consideramos imprescindible seguir este orden en la explotación del vídeo auténtico para así poder aprovechar adecuadamente la gran riqueza de este material. Esta estructura nos presenta la oportunidad de trabajar sistemáticamente sobre el contenido temático y de integrar importantes elementos gramaticales siempre dentro de un marco que contextualiza las distintas tareas que los estudiantes van a tener que realizar.

Antes de ver

Hemos establecido una clara estructura temática al subdividir este primer apartado en tres partes que son:

1. La Monarquía en la sociedad contemporánea.

Lluvia de ideas, toda la clase. Los estudiantes intentar nombrar países que conservan la tradición de una monarquía, decir, países con reyes, reinas,

ASELE. Actas X (1999). ALAN BELL. El vídeo auténtico como una de las nuevas perspectivas en la...
Centro Virtual Cervantes

princesas y príncipes. Tratarán de descubrir por qué en estas antiguas culturas se siguen manteniendo costumbres tan viejas y además intentarán identificar algunas ventajas de este sistema en el contexto de una nación moderna y democrática. Para definir las características principales de la monarquía se la contrastará con la presidencia norteamericana. Es importante recordar que el monarca comparte algunas de las responsabilidades ceremoniales con el primer ministro. ¿Cuáles son algunas de las diferencias esenciales entre la estructura del Gobierno norteamericano y la estructura de un gobierno parlamentario que todavía conserva la monarquía como son España e Inglaterra? Los estudiantes rellenarán el cuadro que se encuentra en la *Ficha de trabajo.*

> *Solución:* Inglaterra tiene un sistema parlamentario parecido a la democracia parlamentaria española. El presidente norteamericano es elegido por turnos de cuatro años de duración, mientras un primer ministro debe tener una mayoría en el parlamento para poder gobernar y así seguir en su puesto. Un monarca participa en la vida ceremonial de su país como también hace el presidente norteamericano. En España el rey Juan Carlos tiene tanta popularidad en el pueblo que su prestigio se parece a la fama que puede tener el primer ministro. El Rey sigue en su puesto durante toda su vida.

2. ¿Qué sabemos de Grecia, cuna de la civilización occidental?

Actividad con un mapa. El / la profesor/a hará una pequeña introducción de la cultura griega clásica que es una de las bases de la civilización moderna occidental; posteriormente se hará una puesta en común y los estudiantes responderán a las siguientes preguntas: ¿Pueden nombrar el monumento más famoso de la capital griega? ¿Dónde está España en relación con Grecia?¿Sería posible llegar en barco a la capital de Grecia desde la capital de España? Los estudiantes describirán en detalle cómo se podría realizar tal viaje y marcarán la ruta en el mapa en la *Ficha de trabajo.*

> *Solución:* Habría que viajar por avión desde Madrid a Atenas o tomar un tren desde Madrid a Barcelona, luego un barco por el Mar Mediterráneo a Grecia y transporte local a Atenas. El monumento más famoso de Atenas y de Grecia es la Acrópolis que se ve iluminada todas las noches en la capital.

3. Los lazos que unen a España con Grecia

La reina de España, doña Sofía, nació en la capital de Grecia y, al casarse con el entonces Príncipe de Borbón, ahora el rey don Juan Carlos I, se convirtió en española. ¿Consideran los estudiantes que este hecho podría ser significativo para las relaciones estatales entre Grecia y España?

Para hacer frente al desafío cultural que este segmento presenta a los estudiantes, hemos incluido un *Comentario* histórico especial sobre el papel de la monarquía en la España contemporánea

ASELE. Actas X (1999). ALAN BELL. El vídeo auténtico como una de las nuevas perspectivas en la...
Centro Virtual Cervantes

Comentario: La muerte del general Franco trajo consigo el final de su régimen político: la dictadura franquista. La clara actitud democrática del rey Juan Carlos permitió que la transición a la democracia se efectuara de forma pacífica. De esta manera España está gobernada por un régimen político (monarquía parlamentaria) de características similares a algunos de los paises europeos como son: Reino Unido, Suecia, Noruega, Dinamarca, Holanda, Bélgica, Luxemburgo, y Mónaco. Pero, ante todo, en la constitución española de 1978 queda bien establecido que "La soberanía nacional reside en el pueblo español, del que emanan los poderes del Estado" y que la forma política del Estado español es la monarquía parlamentaria. A través de los años los Reyes han sabido ganarse el cariño y el aprecio de todos los españoles. Actualmente la institución monárquica es admirada y muy respetada y son los mismos españoles quienes desean su continuación.

Antes de ver el vídeo, es fundamental que los estudiantes hagan unas actividades de esta índole que les orienten sobre el tema general del segmento. Con esta finalidad, como ya se ha visto, hemos escogido un ejercicio que llamamos una "lluvia de ideas" que trata de los países que conservan la tradición de una monarquía y su contraste con la presidencia norteamericana. Agregamos unas actividades que están orientadas a: Hacer una pequeña introducción a la cultura griega clásica; repasar la situación geográfica de Grecia y abrir unas cuestiones más amplias sobre la Reina y las relaciones estatales. Y es aquí donde podemos empezar a manipular la gramática que hemos identificado en nuestras objetivos lingüísticos dentro de un contexto totalmente auténtico. Los estudiantes se encontrarán obligados a solucionar una serie de problemas que les llevarán a emplear el tiempo presente.

Al ver

El vídeo, un texto visual compuesto de una serie de imágenes, nos facilita la creación de un ejercicio que, a pesar de ser tradicional, está totalmente contextualizado por las formas del verbo adecuadas para que se comente y describa el segmento. En dicho ejercicio, los estudiantes tienen que contestar a las preguntas con la forma correcta del presente. Aunque puede parecer uno más de un libro de texto, no es tan tradicional como parece porque está extraído de un uso auténtico y un contexto muy concreto. No es una abstracción sino una realidad palpitante que sale de imágenes vivas. De esta manera los estudiantes quedarán más convencidos de la validez de la gramática y de las reglas gramaticales que les enseñamos. Además, pedimos que los estudiantes no sólo presten atención a las imágenes sino que contesten preguntas, en parte basadas en las palabras del locutor que hace el comentario.

Finalmente, para terminar este apartado, los estudiantes en parejas van a realizar un ejercicio sobre los datos significativos en la vida de la Reina Sofía basándose en las imágenes y las palabras del segmento. Es muy importante que lo completen cuidadosamente ya que luego utilizarán sus respuestas en el ejercicio de narración de un cuento de hadas.

ASELE. Actas X (1999). ALAN BELL. El vídeo auténtico como una de las nuevas perspectivas en la...
Centro Virtual Cervantes

1. Vamos a conocer a la Reina Sofía.

El profesor pasará el segmento completo una vez y los estudiantes prestarán especial atención a las imágenes de la reina doña Sofía, fijándose particularmente en las imágenes de la Reina, ya en Grecia, bajando del avión con el rey Juan Carlos a su lado. Posteriormente cada estudiante individualmente responderá a las siguientes preguntas:

* ¿Cómo está vestida la Reina?
* Al cogerse del brazo del Rey, ¿Se le nota a la Reina la gran emoción que está sintiendo al bajar del avión?
* Basándose en las imágenes de la Reina cuando era joven, ¿se parece doña Sofía a su madre, la reina doña Federica?
* ¿Cuál es la reacción de los ciudadanos griegos al ver a la Reina por la calle? ¿Por qué demuestran tanta curiosidad y emoción?
* ¿ Por qué se dirige la Reina a la catedral ortodoxa y quiénes salen a su encuentro? ¿Cuáles son algunas de las características arquitectónicas de la catedral?

Solución: La Reina se viste de manera más o menos formal según la ocasión y con ropa de diferentes colores; Sí, se puede observar la gran emoción que la Reina estaba sintiendo; Sí se parece mucho a su madre; Reaccionan con mucha emoción porque saben que la Reina es griega y pueden comunicarse con ella en su lengua nativa.

2. Ejercicio de comprensión auditiva.

Los estudiantes individualmente contestarán si las siguientes preguntas son: Verdaderas (V) o Falsas (F).

V - F Doña Sofía dio un paseo por la ciudad donde nació su futuro marido, el entonces príncipe Juan Carlos.
V - F Muchos ciudadanos griegos se acercaron a saludarla.
V - F A los Popes griegos no les permitieron salir de la catedral al encuentro de la Reina.
V - F Fue imprescindible que la Reina visitará la catedral ortodoxa donde se casó en 1962.
V - F Doña Sofía contrajo matrimonio en una triple ceremonia.
V - F A pesar de su matrimonio con el rey Juan Carlos, doña Sofía sigue sintiéndose una princesa griega.

Solución: F; V; F; V; V; F.

ASELE. Actas X (1999). ALAN BELL. El vídeo auténtico como una de las nuevas perspectivas en la...
Centro Virtual Cervantes

3. Datos significativos en la vida de la reina Sofía

Solución:

Día del nacimiento: 2/11/38	Lugar de nacimiento: Atenas
Día de la muerte de su madre: 12/2/81	Lugar de la muerte de su madre: Madrid
Fecha de su última visita a Grecia: 2/81	Año de la actual visita: 1998

INDIQUEN SI LAS VISITAS SON DE ÍNDOLE ESTATAL O PERSONAL

VISITAS	¿ESTATAL O PERSONAL?
Visita a la tumba de sus padres	Personal
Visita a los monumentos principales	Estatal
Visita a las calles típicas de Atenas	Personal
Visita a la catedral ortodoxa	Personal

Estos ejercicios son un ejemplo del énfasis que ponemos en las imágenes y en el vídeo como texto donde los estudiantes tienen que prestar atención a los detalles mínimos. Están en la línea de la comprensión y de la expansión de los conceptos principales. Así el vídeo auténtico acompañado por materiales complementarios bien preparados es uno de los acercamientos a la enseñanza del español como lengua extranjera más arraigados en un marco cultural que no es una fragmentación de la cultura en módulos tan frecuentes en los libros de texto en los EEUU.

Después de ver

El último apartado contiene actividades de expansión que suelen ser las más sofisticadas y abiertas en cuanto a su estructura y lo que piden de los estudiantes. En la primera actividad. continuamos con lo que se presentó en la tercera actividad de *Al ver*, o sea un cuadro con información sobre la vida de la Reina para el ejercicio de narración de un cuento de hadas, con vistas al nuevo milenio. En la segunda actividad, pedimos que los estudiantes se centren en el significado y el tono de las palabras del Rey y que realicen una comparación entre estos elementos, analizando diferencias y semejanzas. El contraste de estos dos elementos puede seguir las pautas que se sugieren a continuación:

a. Un contraste entre las palabras del primer y del segundo discurso.
b. Explicación del tono personal del primer y del segundo discurso.
c. Explicación del tono oficial del primer y del segundo discurso.

ASELE. Actas X (1999). ALAN BELL. El vídeo auténtico como una de las nuevas perspectivas en la...
Centro Virtual Cervantes

Aunque las preguntas que contestarán están dentro de un marco totalmente contextualizado, las contestaciones que exigen dejan lugar para la expansión. Así queda claro que el diseño de nuestros materiales va dirigido al desarrollo lingüístico de las habilidades de pensamiento más altas y sofisticadas. Significa no sólo el dominio de la lengua sino una habilidad intelectual como la argumentación lógica de ideas y la presentación de conceptos y opiniones. Representa la extensión del acercamiento comunicativo más básico por el cual nuestros estudiantes han pasado en sus clases de español elemental en los EEUU.

1. Un cuento de hadas en el siglo XXI.

Ejercicio de redacción, en parejas. Muchos de los cuentos de hadas que nos contaron cuando éramos pequeños tenían que ver con reyes poderosos, valerosos príncipes y lánguidas princesas. Ahora las cosas han cambiado un poco, pero la fantasía también tiene un pequeño lugar en los albores del siglo XXI. En este ejercicio de narración, los estudiantes van a crear su propio cuento de hadas ambientado en el mundo moderno, pero utilizando elementos tradicionales de los cuentos de hadas (magos, brujas, encantamientos) y fijándose particularmente en datos de la vida de la reina Sofía, los transformarán y crearán un cuento más acorde con el siglo que viene.

2. La figura del Rey.

Expresar opiniones y análisis temático. Trabajo individual.

Uno de los propósitos de esta actividad es estimular al estudiante a que utilice frases originales de su propia invención para apoyar su punto de vista. Así mismo el estudiante demostrará la comprensión del distinto significado y tono de las palabras del Rey en los dos discursos. Cada alumno entonces presentará, en dos o tres frases sencillas, lo que ha escrito. Luego toda la clase, en una puesta en común, compartirá sus ideas.

¿Cuál de los discursos consideras que tiene un tono más personal y cuál un tono más oficial? Escoge 5 palabras de cada discurso que apoyen tu punto de vista.

Primer discurso

– Este acto tiene para mí un significado personal. Atenas ocupa en mi vida un lugar único y es en ella una referencia indispensable. Aquí nos casamos y disfruté por primera vez de las cualidades de vuestro carácter y de la generosa acogida que en aquella ocasión me dispensastéis. Gracias a la Reina y con ella he tenido la oportunidad de vivir Atenas desde dentro.

Segundo discurso

– Son muchos y antiguos los lazos que nos vinculan desde que antes de que amaneciera la historia habitáramos juntos el mundo de los mitos que los primeros helenos situaron en el límite occidental del mundo entonces conocido.

ASELE. Actas X (1999). ALAN BELL. El vídeo auténtico como una de las nuevas perspectivas en la...

Centro Virtual Cervantes

Entre nuestras coincidencias destacan de modo especial el sentido de nuestra propia identidad e independencia, el amor a la libertad, la vocación europea y mediterránea, y el sincero compromiso con el presente y sus exigencias.

Solución posible:

PALABRAS DEL PRIMER DISCURSO	EXPLICACIÓN DEL TONO PERSONAL
1. personal	se refiere a sí mismo.
2. ocupa en mi vida	ha tenido impacto su vida.
3. disfruté	gozo personal.
4. generosa acogida	demuestra mucha emoción.
5. gracias a la Reina	agradecimiento por la oportunidad.

PALABRAS DEL SEGUNDO DISCURSO	EXPLICACIÓN DEL TONO OFICIAL
1. muchos y antiguos los lazos	importantes conexiones.
2. nos vinculan	un verbo que también crea este tono.
3. la historia	vínculos de siglos.
4. identidad	carácter nacional.
5. libertad	Una meta democrática en común

Conclusión

Desde el punto de vista temático, hemos visto cómo la monarquía desempeña un papel céntrico dentro del contexto de la democracia española. Entonces las tres partes temáticas del apartado *Al ver* conllevan un mensaje importante además de nueva información cultural y lingüística, y es que sutilmente les están indicando a los estudiantes que el funcionamiento del gobierno español, a final de cuentas, es el resultado de la tradición histórica además del esfuerzo individual del Rey y de la Reina.

Desde el punto de vista estructural, la división de este segmento en tres *apartados –Antes de ver, Al ver y Después de ver–* y el énfasis en una estructura temática nos permiten enseñar aspectos claves de la gramática dentro de un contexto cultural que les interesa a los estudiantes. Además ensancha su base léxica en cuanto al mundo de la monarquía española , un ambiente cada día más internacional donde jóvenes universitarios de muchos países pueden encontrar temas de interés mutuo sobre los que hablar y así seguir extendiendo sus conocimientos tanto culturales como lingüísticos.

[Sigue a continuación la *Ficha de trabajo* que se entrega a los estudiantes para realizar los ejercicios y actividades vinculados al segmento de vídeo. Quiero reconocer el trabajo colaborativo en su creación de Patricia Harrigan, una becaria de España que está haciendo su maestría en mi universidad, UMBC.]

ASELE. Actas X (1999). ALAN BELL. El vídeo auténtico como una de las nuevas perspectivas en la...
Centro Virtual Cervantes

Ficha de trabajo

Antes de ver el segmento

1. ¿Cuáles son algunas de las diferencias esenciales entre la estructura del Gobierno norteamericano y la estructura de un gobierno parlamentario que todavía conserva la monarquía, como son España e Inglaterra? Para ayudar a contestar esta pregunta, rellenad el cuadro que sigue a continuación:

	El primer ministro	El presidente	El monarca
Elegido por el pueblo			
Colabora en el proceso legislativo			
Duración en el puesto limitada y controlada			
Reconocido a nivel internacional			
Otras características			

Después de consultar un mapa de Europa, localizad Madrid y Atenas. ¿Dónde está España en relación con Grecia? ¿Sería posible llegar en barco a la capital de España desde la capital de Grecia? Describid en detalle cómo se podría realizar tal viaje, marcando la ruta en este mapa.

Al ver el segmento

1. Vamos a conocer a la reina Sofía.

Al ver el segmento completo una vez, prestad especial atención a las imágenes de la reina doña Sofía, fijándoos particularmente en las imágenes de la Reina, ya en Grecia, bajando del avión con el rey Juan Carlos a su lado. Luego trabajando individualmente, responded a las siguientes preguntas:

* ¿Cómo está vestida la Reina?
* Al cogerse del brazo del Rey, ¿se le nota a la Reina la gran emoción que está sintiendo?
* Basándose en las imágenes de la Reina cuando era joven, ¿se parece doña Sofía a su madre, la reina doña Federica?
* ¿Cuál es la reacción de los ciudadanos griegos al ver a la Reina por la calle? ¿Por qué demuestran tanta curiosidad y emoción?
* ¿Por qué se dirige la Reina a la catedral ortodoxa y quiénes salen a su encuentro? ¿Cuáles son algunas de las características arquitectónicas de la catedral?

ASELE. Actas X (1999). ALAN BELL. El vídeo auténtico como una de las nuevas perspectivas en la...
Centro Virtual Cervantes

2. Ejercicio de comprensión auditiva.

Otra vez, trabajando individualmente, indicad vuestra opinión sobre las siguientes preguntas: Verdadero o Falso.

V - F Doña Sofía dio un paseo por la ciudad donde nació su futuro marido, el entonces príncipe Juan Carlos.
V - F Muchos ciudadanos griegos se acercaron a saludarla.
V - F A los Popes griegos no les permitieron salir de la catedral al encuentro de la Reina.
V - F Fue imprescindible que la Reina visitara la catedral ortodoxa donde se casó en 1962.
V - F Doña Sofía contrajo matrimonio en una triple ceremonia.
V - F A pesar de su matrimonio con el rey Juan Carlos, Doña Sofía sigue sintiéndose una princesa griega.

3. La vida de la Reina

En parejas. Rellenad cuidadosamente estos cuadros porque luego vais a utilizar vuestras respuestas en el ejercicio de narración de un cuento de hadas.

DATOS SIGNIFICATIVOS EN LA VIDA DE LA REINA SOFÍA

Día del nacimiento:	Lugar de nacimiento:
Día de la muerte de su madre:	Lugar de la muerte de su madre:
Fecha de su última visita a Grecia:	Fecha de la actual visita:

INDICAD SI LAS VISITAS SON DE ÍNDOLE ESTATAL O PERSONAL

VISITAS	¿ESTATAL O PERSONAL?
Visita a la tumba de sus padres	
Visita a los monumentos principales	
Visita a las calles típicas de Atenas	
Visita a la catedral ortodoxa	

Después de ver el segmento

1. Un cuento de hadas en el siglo XXI. En parejas.

Muchos de los cuentos de hadas que nos contaron cuando éramos pequeños tenían que ver con reyes poderosos, valerosos príncipes y lánguidas princesas. Ahora las cosas han cambiado un poco, pero la fantasía también tiene un pequeño lugar en los albores del siglo XXI. En este ejercicio de narración, intentad crear vuestro propio cuento de hadas ambientado en el mundo moderno,

ASELE. Actas X (1999). ALAN BELL. El vídeo auténtico como una de las nuevas perspectivas en la...
Centro Virtual Cervantes

pero utilizando elementos tradicionales de los cuentos de hadas (magos, brujas, encantamientos) y prestando especial atención a los datos de la vida de la reina Sofía. Luego debéis transformarlos y así crear un cuento más acorde con el siglo que viene.

2. La figura del Rey.

Trabajo individual.

¿Cuál de los discursos consideras que tiene un tono más personal y cuál un tono más oficial? Escoged 5 palabras de cada discurso que apoyen vuestro punto de vista. Luego toda la clase, en una puesta en común, compartirá sus ideas. Los cuadros de abajo os van a ayudar a organizar vuestras respuestas.

Primer discurso

– Este acto tiene para mí un significado personal. Atenas ocupa en mi vida un lugar único y es en ella una referencia indispensable. Aquí nos casamos y disfruté por primera vez de las cualidades de vuestro carácter y de la generosa acogida que en aquella ocasión me dispensastéis. Gracias a la Reina y con ella he tenido la oportunidad de vivir Atenas desde dentro.

Segundo discurso

– Son muchos y antiguos los lazos que nos vinculan desde que antes de que amaneciera la historia habitamos juntos el mundo de los mitos que los primeros helenos situaron en el límite occidental del mundo entonces conocido. Entre nuestras coincidencias destacan de modo especial el sentido de nuestra propia identidad e independencia, el amor a la libertad, la vocación europea y mediterránea, y el sincero compromiso con el presente y sus exigencias.

ASELE. Actas X (1999). ALAN BELL. El vídeo auténtico como una de las nuevas perspectivas en la...

Centro Virtual Cervantes

Centro Virtual Cervantes